

Mal

Chapter 4

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וְכָל- và-mọi H3605	זָרִים kẻ-kiêu-ngạo H2086	כָּל- mọi H3605	וְהָיוּ và-sẽ H1961	כַּתְנוּר như-lò-lửa H8574	בָּעַר cháy-rực H0935	כָּא đến H0935	הַיּוֹם ngày-đó H3117	הַנַּה này H2009	כִּי Vì H2009	1
יְהוָה Giê-hô-va H3068	אָמַר phán H0559	הַכָּא sẽ-đến-đó H0935	הַיּוֹם ngày H3117	אֲתָם chúng H0853	וְלָהֵט và-sẽ-thiêu-đốt H3857	קֹשׁ sẽ-như-rơm-rạ H7179	רְשָׁעָה điều-gian-ác H7564	עָשָׂה kẻ-làm H7564		
		וְעֵנָף và-nhánh-lá H6057	שָׁרֵשׁ gốc-rễ H8328	לָהֶם cho-chúng H1992	יַעֲזֹב để-lại H3808	לֹא- không H3808	אֲשֶׁר sẽ H3808	צְבָאוֹת Vạn-Quân H3808		

Vì này, ngày đến, cháy như lò lửa. Mọi kẻ kiêu ngạo, mọi kẻ làm sự gian ác sẽ như rơm cỏ; Đức Giê-hô-va vạn quân phán: Ngày ấy đến, thiêu đốt chúng nó, chẳng để lại cho chúng nó hoặc rễ hoặc nhánh.

צְדָקָה công-chính H6666	שָׁמַשׁ mặt-trời H8121	שְׁמִי danh-ta H8034	יִרְאֵי là-những-kẻ-kính-sợ H3373	לְכֹם cho-các-người H3373	וְנִרְחָה Nhưng-sẽ-mọc-lên H2224	2
מִרְבֵּק trong-chuồng H4770	כַּעֲנֹלִי như-bê-con H5695	וּפְשָׁתָם và-nhảy-nhót H5695	וְיִצְאָתָם và-các-người-sẽ-ra-đi H3318	בְּכַנְפֵיהָ trong-cánh-nó H3671	וּמִרְפָּא và-sự-chữa-lành H4832	

Nhưng về phần các người là kẻ kính sợ danh ta, thì mặt trời công bình sẽ mọc lên cho, trong cánh nó có sự chữa bệnh; các người sẽ đi ra và nhảy nhót như bò tở của chuồng.

כַּפּוֹת lòng-bàn H3709	תַּחַת dưới H8478	אֶפֶר tro-bụi H0665	יְהוָה chúng-sẽ-như H1961	כִּי- vì H1961	רְשָׁעִים kẻ-gian-ác H7563	וְעֹסוֹתָם Và-các-người-sẽ-giày-đạp H6072	3			
פַּ- — H3068	צְבָאוֹת: Vạn-Quân H0853	יְהוָה Giê-hô-va H3068	אָמַר phán H0559	עָשָׂה làm-nên H0559	אֲנִי ta H0589	אֲשֶׁר mà H3117	בַּיּוֹם trong-ngày H3117	רַגְלֵיכֶם chân-các-người H7272		

Các người sẽ giày đạp những kẻ ác, vì trong ngày ta làm, chúng nó sẽ như là tro dưới bàn chơn các người, Đức Giê-hô-va vạn quân phán vậy.

עַל- cho H2722	בְּחֹרֵב tại-Hô-rêp H0853	אוֹתוֹ cho-người H0853	צִוִּיתִי ta-đã-truyền H6680	אֲשֶׁר mà H6680	עֲבָדִי tôi-tớ-ta H5650	מֹשֶׁה của-Mô-se H4872	תּוֹרַת luật-pháp H8451	זְכוֹרִי Hãy-nhớ H2142	4	
				וּמִשְׁפָּטִים: và-mạng-lệnh H4941	חֻקִּים những-luật-lệ H2706	יִשְׂרָאֵל Y-sơ-ra-ên H3478	כָּל- toàn-thể H3605			

Các người khá nhớ lại luật pháp của đầy tớ ta là Mô-se, mà ta đã truyền cho nó tại Hô-rêp, tức là những lề luật và mạng lệnh cho cả Y-sơ-ra-ên.

יום	בוא	לפני	הנביא	אליה	את	לכם	שלח	אנכי	הנה	5
ngày	khi-đến	trước	nhà-tiên-tri	Ê-li	[mục-đích]	đến-các-người	sẽ-sai	ta	Này	
H3117	H0935	H6440	H5030	H0452	H0853		H7971	H0595	H2009	

והנורא:	הגדול	יהנה
và-kinh-khiếp	lớn-lao	của-Giê-hô-va
H3372		H3068

Này, ta sẽ sai đấng tiên tri Ê-li đến cùng các người trước ngày lớn và đáng sợ của Đức Giê-hô-va chưa đến.

על-	בנים	ולב	בנים	על-	אבות	לב-	והשיב	6
về-với	con-cái	và-lòng	con-cái	về-với	cha-ông	lòng	Và-người-sẽ-đem-trở-lại	
					H0001		H7725	

הקום:	הארץ	את	והכיתי	אבוא	פן	אבותם
bằng-sự-rửa-sả	đất	[mục-đích]	và-đánh	ta-đến	kẻ-để	cha-ông-chúng
	H0776	H0853	H5221	H0935	H6435	H0001

Người sẽ làm cho lòng cha trở lại cùng con cái, lòng con cái trở lại cùng cha, kéo ta đến lấy sự rửa sả mà đánh đất này.